



Nuestra ref.: 03536/2021/I/ESM/SOT-report

16 de marzo de 2021

Anexo: 1 (disponible en inglés solamente)

Asunto: Contribuciones nacionales al informe anual de 2020 del Equipo de Observaciones Realizadas desde Buques

Finalidad: Presentar contribuciones al informe señalado a más tardar el **9 de abril de 2021**

Estimado señor/Estimada señora:

Como sin duda recordará, el Equipo de Observaciones Realizadas desde Buques (SOT) cuenta con un mecanismo para coordinar las actividades de ejecución del Sistema de Buques de Observación Voluntaria (VOS), el Programa de Buques Ocasionales (SOOP) y el Programa Aerológico Automatizado a Bordo de Buques (ASAP).

Con objeto de recopilar la información necesaria para el informe anual del SOT correspondiente a 2020, en el [anexo](#) a la presente se proporcionan instrucciones para la elaboración y ultimación de los informes nacionales. Quisiera, en particular, invitarle a que compruebe las listas de los coordinadores nacionales respectivos para el SOT, el VOS, el SOOP y el ASAP, así como de los agentes meteorológicos de puerto, que figuran en las páginas web indicadas en el anexo. Siga las instrucciones facilitadas en la plantilla del informe anual del SOT (puntos 4 y 5 del documento [Country-SOT-2020.docx](#)) para notificar toda discrepancia o cambio que deba aplicarse en los datos de contacto de los coordinadores para el SOT, el VOS, el SOOP y el ASAP, así como de los agentes meteorológicos de puerto. En caso de que precise de más ayuda a ese respecto, sírvase ponerse en contacto con la Secretaría de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) mediante el envío de un correo electrónico a la señora Champika Gallage (cgallage@wmo.int).

En consonancia con la ejecución del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS), las redes de observación de los océanos trabajan en estrecha cooperación con el Sistema Mundial de Observación del Clima (SMOC), dirigido por la OMM, y el Sistema Mundial de Observación del Océano (GOOS), dirigido por la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (UNESCO-COI), para proponer nuevos objetivos de ejecución y criterios de medición del desempeño de las redes de observación. Desde ese punto de vista, la información facilitada en los informes nacionales será decisiva.

Sírvase descargar los formularios requeridos de la página web señalada en el [anexo](#), cumplimentarlos debidamente y remitirlos por correo electrónico a la Secretaría de la OMM siguiendo las instrucciones indicadas en el anexo a más tardar el **9 de abril de 2021**.

A los coordinadores nacionales para el SOT

Copias: Representantes Permanentes de los Miembros ante la OMM
Dr. Albert Fischer, director de la Oficina de Proyecto del GOOS
Sr. Darin Figurskey, presidente del SOT
Sr. Henry Kleta, presidente del VOSP
Dra. Rebecca Cowley, presidenta del SOOPI
Dr. Rudolf Krockauer, presidente del Equipo Especial del ASAP

Los informes anuales del SOT de años anteriores pueden descargarse de [esta página web](#).

Aguardo con sumo interés su respuesta y le agradezco su contribución al SOT.

Le saluda atentamente.



Dr. Wenjian Zhang
por el Secretario General

INSTRUCTIONS FOR THE PREPARATION AND COMPLETION OF THE NATIONAL SUBMISSIONS FOR THE SHIP OBSERVATIONS TEAM (SOT) ANNUAL REPORT FOR 2020*

Please visit the following [web page](#) to download the appropriate template files:

- (1) Coordinate at the national level and nominate one SOT Focal Point. Check the lists of existing focal points at the following web pages and report discrepancies or required changes to the attention of Ms Champika Gallage at cgallage@wmo.int:

SOT	https://oceanexpert.org/group/135
VOS	https://oceanexpert.org/group/108
SOOP	https://oceanexpert.org/group/107
ASAP	https://oceanexpert.org/group/109
PMOs	https://community.wmo.int/activity-areas/marine/port-meteorological-officers

- (2) The name of the nominated SOT Focal Point should appear on the first page of the report under "prepared by" (see the form [Country-SOT-2020.doc](#)).
- (3) SOT Focal Points are responsible for:
- (a) Forwarding the VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to their national programme operators;
 - (b) Receiving the completed VOS / SOOP / ASAP parts from their national programme operators;
 - (c) Completing the SOT part of the report, including Focal Points and Port Meteorological Officers;
 - (d) Sending the individual programme VOS / SOOP / ASAP report(s) to the appropriate Chair.
 - (e) Submitting the completed SOT and VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to: cgallage@wmo.int with a copy to the SOT Technical Coordinator (ship-tc@jcommops.org) **by 09 April 2021.**
- (4) All Member countries are required to provide input for the 2020 SOT National Reports according to the following guidelines:

	Form to use	Submitted to	Required if
SOT	Country-SOT-2020.docx (or .rtf)	– cgallage@wmo.int SOT Chair – Mr Darin Figskey (darin.figurskey@noaa.gov) – cc'ed to ship-tc@jcommops.org	Member is operating either a VOS, SOOP, or ASAP programme

* See also past annual reports at: <https://community.wmo.int/sot-annual-reports>

	Form to use	Submitted to	Required if
VOS	Country-VOS-2020.docx (or .rtf)	– cgallage@wmo.int VOSP Chair, – Mr Henry Kleta (Henry.Kleta@dwd.de) – cc'ed to ship-tc@jcommops.org	Member is operating a VOS programme
ASAP	Country-ASAP-2020.docx (or .rtf)	– cgallage@wmo.int ASAP Task Team Chairperson – Mr Rudolf Krockauer (Rudolf.Krockauer@dwd.de) – cc'ed to ship-tc@jcommops.org	Member is operating an ASAP programme. Note: E-ASAP may submit a consolidated ASAP report for ships 'managerially' transferred to E-ASAP
SOOP	Country-SOOP-2020.docx (or .rtf)	– cgallage@wmo.int SOOPIP Chair, – Ms Rebecca Cowley (Rebecca.Cowley@csiro.au) – cc'ed to ship-tc@jcommops.org	Member is operating a SOOP programme